

SIXIÈME PARTIE

LES ANIMAUX — ANIMALS

—
CHAPITRE PREMIER

Les animaux domestiques.

Domestic Animals.

§ 97—99.

VERSION

When one cock crows, all the other cocks crow.— The ass is not so stupid as some people think (*to think, penser*) ; but it is a lazy (§ 65) animal. — The principal inhabitants of the farm-yard (*la cour de la ferme*) are the fiery horse, the patient ass, the useful oxen ; the cows, that give (*to give, donner*) us milk (§ 24), cheese, and butter ; the hens that lay eggs for our breakfast ; the sheep and the goat ; the watchful dog, that protects the sheep and fowls from (*contre*) the dangerous (*dangereux*) wolf (*loup*). — The he-goat is proud (*fier*) of his beard (§ 2) and of his long horns. — We eat the flesh of the pig, fresh (§ 26), salted (§ 23), or smoked (§ 72). — The ducks and geese quack in the pond (*mare*). — The cock crew, and the fox (*renard*) ran away. — Peacocks have splendid feathers, but they have a disagreeable voice (§ 11). — It is night ; the fowls are at roost (*juché, endormi*).

THÈME

Le coq réveille (§ 12) toute la maison quand il chante. — L'âne est très patient, mais quelquefois il devient rétif. — La poule couvre (§ 69) ses poussins de ses ailes (*l'aile, the wing*), et les appelle (§ 36) quand ils s'éloignent (§ 49). — [Les] vaches, [les] bœufs et [les] moutons nous sont utiles pendant leur vie (§ 2) et nous donnent encore leur chair (§ 3) après leur mort (§ 14). — On engrasse [les] oies pour les manger ; leur foie (§ 3), leur graisse (*fat*) et leur chair sont très (*much*) estimés (§ 33). — [Les] chiens de garde sont ordinairement attachés le (*trad. : par*) jour (§ 20), mais on les détache la (*at*) nuit. — Mon barbet est un animal très intelligent ; il va me (*for me*) chercher tous les matins (*trad. : chaque matin*) le journal (*newspaper*). — [Les] poules caquettent quand elles ont pondu un œuf. — [Les] jeunes (§ 18) chevaux s'appellent (§ 36) [des] poulains ; on ne doit pas les atteler (*to put them into the shafts*) avant qu'ils aient quatre ans (§ 16). — Il y a des gens (§ 17) qui imitent (*imiter, to imitate*) très bien les cris (§ 10) de[s] animaux ; ils miaulent comme le chat, crient comme le canard, aboient comme le chien et bêlent comme le mouton. — Mon cheval trotte et galope dès que je le touche (§ 6) du (*trad. : avec le*) fouet (§ 51). — Quand le poulet est tué (*to kill*), on le plume pour [le] rôtir (§ 23) ou le faire bouillir.

QUESTIONNAIRE

- Name some domestic animals.
- What do you mean by horned cattle ?
- Are there different kinds of dogs ?
- What are the shepherd's dog and the watch-dog used for ?

Are there any feathered inhabitants of the farm-yard?
 What animals have hoofs?
 What do people do with geese after killing (*après avoir tue*) them?
 Which bird has the finest feathers?
 Can birds and beasts speak?

THÈME SUIVI

aussi, *too.*

Tout est animé (§ 55) dans la grande cour de la ferme. Le chien de garde, qui est attaché pendant le jour, aboie pour nous saluer (*to greet*) [le] premier (*first*). Les poules racontent au (*raconter à*, *to tell*) coq qu'elles ont pondu [des] œufs; la poule mère réunit (*réunir, to assemble*) ses poussins, car ils ont peur (*avoir peur, to be afraid*) des oies et [des] canards qui crient. Le paon montre (§ 60) ses belles plumes. Voici un chat qui grimpe (*grimper, to climb*) sur (*up*) un arbre parce qu'un barbet le poursuit (*poursuivre, to pursue*). Entendez-vous la vache qui mugit? On lui (*from her*) a pris (*prendre, to take away*) son veau, qu'on abattra demain. L'âne brait, pour dire que lui (*he*) aussi [il] est un animal utile. Voilà deux porcs que l'on engrasse; ils sont patients comme les moutons; mais ceux-ci (*the latter*) sont plus heureux (*happy*), car ils ne sont pas enfermés; ils sautent (*leap about*) dans la prairie (§ 91), où on les fait paitre avec les chèvres. Enfin les chevaux rentrent (*rentrer, to come home*) avec la voiture (§ 51); ils trottent et font sonner (*to clatter*) leurs sabots (*trad.: font leurs sabots sonner*); car ils veulent retourner (*to return*) à leur écurie où le poulain les attend (*attendre, to wait for*).

CHAPITRE II

Les animaux des champs et de la forêt.
Animals of the Fields and of the Forest.

§ 100—102.

VERSION

about. *de côté et d'autre.*

The weasel lies in wait for rats and mice; it also eats (§ 23) squirrels and even hares. — The marten is as big (§ 5) as a small cat (§ 98); it lives (§ 1) in holes and hollow (creux) trees. — We sometimes say of a cunning man that he is a sly fox. — The huntsmen have killed two wild-boars. — Bats fly about when night comes on; they are often caught (§ 55) by cats and weasels. — The stag is the handsomest (§ 28) of the inhabitants of our forests; he has on his head (§ 2) antlers (*bois*) which have several branches; the deer also has antlers, but smaller ones. — When wolves are starving (*to starve, être affamé*), they steal (*to steal, I stole, stolen, se glisser*) into the villages. — It is amusing (§ 55) to go (§ 4) hunting and to follow the game. — The hare is a very timid animal; but so quick that the best sportsman may miss it. — The mole lives under ground (*terre*), where it digs (*to dig, creuser*) galleries (*the gallery, la galerie*) with its feet.

THÈME

On tire (*tirer, to shoot*) [les] lièvres avec [de la] chevrotine; mais on charge les fusils avec [des] balles pour chasser

[les] sangliers. — [Les] loups n'attaquent les hommes que lorsqu'ils sont affamés. — L'écureuil est un animal très léste ; il est difficile (§ 62) de [l'] attraper ou de le tirer. — On chasse [les] martres parce qu'elles mangent (§ 97) la volaille (*poultry*) et parce que leur peau (§ 2) est très précieuse (*valuable*). — Je suis oiseau (*trad.* : un oiseau, *a bird*), voyez (§ 6) mes ailes, dit (§ 9) la chauve-souris ; je suis souris : vivent (*long live*) les rats ! — Je guette [une] noble proie (*trad.* : gibier), disait Guillaume (§ 36) Tell, lorsqu'il attendait Gessler. — Il y a souvent plus [de] chasseurs et [de] braconniers que [de] gibier. — Voici la trace du chevreuil que nous avons manqué. — La taupe ravage (ravager, *to ravage*) [les] jardins (§ 51) et [les] prairies (§ 91). — Il n'est pas vrai (*true*) qu'il faille (*trad.* : que nous devons) hurler (§ 97) avec les loups. — Le renard se glisse dans la basse-cour (§ 50) pour attraper une poule, une oie ou un canard ; c'(he) est un rusé compère (*fellow*).

QUESTIONNAIRE

What are the animals of the fields and of the forest?
Who goes hunting?
Why do people go hunting?
Where do people hunt?
What does the huntsman or the sportsman need (*avoir besoin de*)?
Does the huntsman always catch the game he pursues?
Which is the handsomest animal of the forest?
Which is the most cunning, which the most timorous of animals?
Do wolves always live in forests?
What animal lives under the ground?

THÈME SUIVI

cependant, *yet* surtout, *especially.*

[Les] animaux nuisibles ne manquent pas (*are not wanting*) cette année (§ 21); il y a [des] taupes et [des] souris dans les prairies et dans les champs (§ 91); il y a aussi [des] martres et [des] belettes qui guettent (*are on the look out for*) notre volaille. Mais [le] gibier est rare (*scarce*), plus rare que [les] chasseurs et surtout que [les] braconniers. Cependant mon fusil est toujours chargé, car [la] chasse (*shooting*) est mon plus grand plaisir (*pleasure*). Rien ne fait passer le temps (§ 19) si agréablement (*agreeably*) que (as) de lever (*to start*) un lièvre et de le tirer, ou même de le manquer, de suivre la trace d'une biche ou d'un chevreuil et de l'atteindre enfin, de guetter le rusé renard, de se glisser dans les taillis (§ 94) pour attaquer un cerf ou un sanglier et pour l'abattre au son (*to the sound*) du cor!

CHAPITRE III

Les oiseaux.

Birds.

§ 103—105.

VERSION

Swallows and storks are birds of passage; when winter comes on (§ 78) they fly to warmer (§ 74) countries (the country, *le pays*). — The nightingale is the most extraordinary (§ 68) of all the singing birds. — We say (§ 9) of

people who speak much that they chatter (to chatter, *jacasser*) like magpies.—The young (§ 18) tomtits chirp in their nest; they will soon fly away.—Have you ever (*jamais*) seen the nest of chaffinch or of linnet, when the little downy (*couvert de duvet*) birds are lying (§ 1) snugly (*chaudement*) in it? They open wide (§ 32) their yellow (§ 74) beaks, and the mother-bird brings them caterpillars (*des chenilles*) and worms (the worm, *le ver*).—The cuckoo is so shy, that we know its voice better than its feathers.—The first singing bird we hear (§ 6) in spring (§ 21) is the lark, which flies up soaring (*s'éllevant*) into the air.—Do you see that bird hopping about? It is a robin red-breast.—Owls are ugly (§ 5) birds; but they are useful (§ 99) because they destroy (to destroy, *détruire*) field-mice (§§ 91, 101) and other noxious (§ 102) animals.—We keep (§ 97) goldfinches and canary-birds in cages, because they sing so well (*bien*).—We have shot (§ 400) a great many (*beaucoup de*) woodcocks and snipe.—Grouse are plentiful (*abondant*) in Scotland (*Écosse*).

THÈME

La femelle (*female*) du coucou pond (§ 97) ses œufs dans le nid d'autres oiseaux.—Tous nos oiseaux chanteurs : [les] rossignols, [les] merles, [les] fauvettes, [les] alouettes, [les] chardonnerets, [les] rouges-gorges, [les] mésanges, sont de l'ordre des passereaux (*of the sparrow tribe*).—Au mois de mai [les] hirondelles viennent (§ 4) dans nos pays pour construire (§ 38) leurs nids et faire éclore leurs œufs.—Le mâle (*the male bird*) nourrit (§ 23) souvent la femelle quand elle couve (§ 97), et quand celle-ci (*the latter*) s'en-vole du nid, il se pose (*trad. : il est perché*) [lui-même] sur les œufs.—Qui peut réciter (§ 60) la fable du corbeau et du renard (*the fable of the Fox and the Crow*)?—[Les]

cailles sont [des] oiseaux de passage; quand elles traversent (traverser, *to cross*) la mer (§ 76), elles volent (§ 97) d'une île (§ 70) à une autre, et elles sont souvent prises en grands nombres.—Nous avons tiré aujourd'hui des faisans, des perdrix et des grives.—Vous sifflez comme un merle.—[De] méchants (§ 35) garçons ont attrapé les petits (*the young ones*) des fauvettes.—[Les] pinsons détruisent beaucoup de chenilles.

QUESTIONNAIRE

- Give the names of a few birds of passage.
- Why are they called birds of passage?
- Name a few singing birds.
- Why are they called singing birds?
- What birds sing best (*le mieux*)?
- What birds are black?
- Name a long-legged bird.
- What birds are good to eat?
- Do young birds sing?
- Why does the bird sit on its nest?
- Does the cuckoo build a nest?
- What do naughty boys do to the young birds?

THÈME SUIVI

« Nous avons [des] chardonnerets et [des] serins dans notre cage, dit Jean (§ 36), et nous sommes heureux (*happy*) de les voir sautiller et de les entendre chanter. Ils se laissent prendre (*they suffer themselves to be caught*) facilement (*easily*) et ne s'effarouchent pas.

— Moi, répondit (§ 60) Lucie, [je] suis plus heureuse quand je vois les oiseaux de passage, les hirondelles et les cigognes, qui annoncent (*annoncer, to announce*) [le]

printemps, ou les alouettes, les cailles et les perdrix qui s'élèvent (§ 69) dans l'air. Je plains (plaindre, *to pity*) les pauvres (*poor*) oiseaux [qui sont] dans la cage, quand j'aperçois (§ 6) le merle ou la grive qui s'envole du nid, quand j'entends les gaies chansons (la chanson, *the song*) des fauvettes, dès rouges-gorges et des pinsons, ou même les cris (§ 10) du corbeau qui niche au sommet (§ 70) des peupliers (§ 94). J'aime (aimer, *to be fond of*) tous [les] oiseaux, le moineau comme (*as well as*) le rossignol, le hibou comme le faisan, mais je ne les aime que lorsqu'ils sont libres (*free*). »

CHAPITRE IV

Les poissons, les mollusques et les crustacés. La pêche.

Fish, Shell-fish, and Crustaceans. Fishing.

§ 106—107.

VERSION

Fishes have neither arms (§ 2) nor feet, but they have fins, with which they can swim; their skin (§ 2) is covered with (§ 69) scales. — When we eat (§ 23) fish, we must pay attention (to pay attention, *faire attention*) to the bones. — The flesh of the pike is finer than that of the carp, but that of the trout has a still finer flavour (*goût*). — Sardines are decoyed (§ 103) with lanterns (§ 48), and caught during the night. — Do you like sea-fish? Yes, especially the sole. — When crayfish swim or creep, they can go backwards or forwards. — Oysters are eaten alive (*vivant*), and many people (*beaucoup de gens*) think them delicious (§ 89) food (§ 23). — The polypus has eight short (§ 42) and

two long arms, with which it swims and catches its prey (*proie*). — The mighty (*puissant*) pike is the tyrant, as the salmon is the king, of fresh waters. — Lord Bacon observes that the pike is the longest-lived (long-lived, *qui vit longtemps*) of all freshwater fish.

THÈME

tout à fait, *quite*.

Le brochet est un ennemi (*enemy*) dangereux (§ 15) pour les autres poissons qui ne sont pas plus gros que lui. — [Les] harengs sont salés et fumés. — [Les] saumons vivent (§ 1) dans [l']eau salée (*salt*) et dans [l']eau douce (*fresh*). — L'anguille a une peau épaisse (§ 32) et [de] si (*such*) petites écailles qu'on¹ les remarque à peine. — On prend [les] truites dans les ruisseaux des montagnes (*in mountain streams*). — On mange [les] huîtres dans les mois qui ont une *r* dans leur nom (§ 36). — Le homard a tout à fait la forme (*shape*) de l'écrevisse; il est seulement plus gros. — Dans certains (*some*) coquillages on trouve (trouver, *to find, I found, found*) un corps brillant (§ 74) et dur (§ 86) qu'on nomme une perle. — L'escargot porte (§ 49) sa maison sur son dos. — Il n'est pas très facile (§ 62) d'ouvrir (§ 40) [les] huîtres. — Quand nous sommes au bord de la mer (*on the sea-shore*), nous pêchons (pécher, *to fish for*) [des] crabes et [des] crevettes. — J'avais à peine jeté la ligne, que (*before*) j'amenai une belle carpe; elle a presque arraché (arracher, *to tear away, I tore, torn*) l'hameçon. — [Les] poulpes sont [des] animaux sans tête (*headless*); quelques-uns (*some*) se rapprochent de[s] (se rapprocher de, *to resemble*) plantes.

1. Tournez la phrase et les suivantes par le passif. — Ex. : Elles sont à peine remarquées (*noticeable*). [Les] truites sont prises, etc.

QUESTIONNAIRE

What fishes live in fresh water?
 What fishes live in the sea?
 Are there any fishes that live in the sea and in fresh water?
 With what is the skin of fishes covered?
 Which fish do you like best?
 Which fish has the finest flesh?
 With what do people fish?
 What do anglers do when the fish bites?
 Name a few shell-fishes.
 Where are pearls found?
 Have snails any feet? How do they move?

THÈME SUIVI

au moins, *at least* tout près de, *close to*.

Un jeune (§ 18) saumon dit (§ 9) adieu (*good bye*) à la sole, au turbot, à la raie, et partit en voyage (partir en voyage, *to start on a journey*). [En] passant (passer, *to swim by*), il vit une sèche et quelques mornues qui s'approchaient (s'approcher de, *to go near*) d'un filet, et il les avertit (§ 33) du danger (*of their danger*). Puis il rencontra (rencontrer, *to meet with*, *I met, met*) un poulpe aux (with) bras visqueux. « Ce (he) n'est pas un frère (§ 34), pensa-t-il, car il n'a ni écailles, ni nageoires. » Une huitre l'appela (§ 9). « Bonjour (§ 20), répondit-il (§ 60); que vous êtes laide (*trad.* : comment laide vous êtes)! Avez-vous au moins une perle dans vos écailles? » Lorsqu'il fut tout près de la côte (§ 70), il aperçut (§ 6) [des] milliers (un millier, *a thousand*) de harengs et [de] sardines que des hommes vidaient pour [les] saler et les fumer. « [Les] hommes sont cruels (*cruel*)! » s'écria-t-il; et comme il était à l'embochure (§ 76) d'un fleuve, il [le] remonta (remonter, *to*

swim up). Tout à coup il vit des pêcheurs dans une barque; ils avaient [de] longues lignes et amenaient des brochets, [des] carpes et [des] anguilles, qui frétillaient au bout (*end*) d'un hameçon. Il se sauva (se sauver, *to swim away*), mais il fut pris dans un ruisseau et mourut (§ 13) à côté de quelques écrevisses.

CHAPITRE V

Les vers, les reptiles et les insectes.

Worms, Reptiles, and Insects.

§ 108—110.

VERSION

such as, *tel que, comme* most, *la plupart*.

again, *encore*.

The finest (§ 5) fruits are often worm-eaten (*véreux*). — Many reptiles have a hard (§ 86) shell (*carapace*), like the turtle; others have small scales, like the lizard; others again have a bare (*nu*) skin (§ 2) like the frog. — Toads are ugly (§ 5) creatures; but they are very useful (§ 99), for they destroy noxious insects. — Reptiles have cold (§ 80) blood (§ 3) like the fish; but they breathe (§ 1) with their lungs. — Insects, such as flies and wasps, beetles, butterflies, and others, have no bones (§ 3); most of them have wings (§ 104). — The butterfly, with its variegated (§ 83) wings, is an ornament of our gardens (§ 51). — The caterpillar spins a cocoon before it is transformed into a chrysalis. — Bees suck up the sweet (§ 89) juice (*suc*) of flowers with their little proboscis (*trompe*); they carry off (to carry off, *emporter*) the pollen (*pollen*) with their tiny (*petit*) legs and prepare with it honey and wax.

THÈME

eh bien ! well!

[Les] grenouilles et [les] crapauds se transforment; quand ils sont tout jeunes (§ 18), ils ressemblent à (ressembler à, *to look like*) [des] poissons. — Un serpent du Jardin des Plantes (*Zoological Gardens*) dévore (dévorer, *to eat up*) une chèvre (§ 98) en quinze minutes (§ 20); puis il s'endort (§ 12) et ne mange (§ 23) plus pendant (*trad.*: pour) un mois.— [Les] abeilles sont très diligentes; elles construisent (§ 38) [de] petites cellules (*cells*) avec la cire qu'elles préparent, et les remplissent (§ 49) de miel. — Certaines (*some*) araignées tissent (tisser, *to weave*, *I wove, woven*) [des] filets (§ 107) pour y (*in them*) prendre (§ 103) [des] mouches et [d']autres animaux; on nomme (§ 36) ces filets [des] toiles d'araignées. — [Les] mouches se multiplient très vite, et l'on a beaucoup de peine (*trouble*) à les chasser. — [Les] guêpes ont [des] aiguillons comme [les] abeilles; mais leur piqûre (la piqûre, *the sting*) est plus douloureuse (*painful*). — [Les] vers à soie ont besoin de (§ 58) trois ou quatre jours pour faire leur cocon. — On détruit [les] hannetons, parce qu'ils mangent (§ 23) les feuilles (§ 82) et [les] fleurs de[s] arbres. — Vous chantiez (§ 103), dit (§ 9) la fourmi à (*to*) la cigale, eh bien, dansez (§ 53) maintenant.

QUESTIONNAIRE

Name a few reptiles.

What insects do we find in our gardens and fields?

Where do bees live, and what do they give us?

What becomes of the caterpillar when it is transformed?

What insects are useful?

Name a few insects.

What do you call the net of the spider?

Why do spiders weave their webs?

Why do we destroy wasps and cockchafers?

THÈME SUIVI

LE VÉR ET LA MOUCHE

« A quoi servez-vous (*of what use are you*), ver misérable (§ 15), qui rampez (§ 106) et vous tordez sur la terre humide (§ 80)?

— Et vous, mouche, qui bourdonnez si stupidement (*foolishly*), à quoi servez-vous ?

— [Mqi], je suis la nourriture de l'araignée qui file sa toile, et j'ai dans ma famille l'abeille qui remplit sa ruche de cire et de miel, la guêpe....

— Avec son aiguillon venimeux... belle (*trad.* : une belle) parenté (*relationship*)!

— Et la fourmi, toujours active dans sa fourmilière...

— Et les sauterelles, les grillons, les cigales qui ravagent (*ravager, to lay waste*) les champs (§ 91) quand ils se multiplient; partout on vous chasse et on vous détruit.

— Ne détruit-on pas aussi [les] couleuvres et [d']autres reptiles, comme la grenouille et le crapaud ?

— Oui; mais nous [nous] avons dans notre famille la chenille, qui se transforme en (*into*) un papillon, cette fleur ailée (§ 105), et le ver luisant, cette étoile (§ 67) sur la terre. »

CHAPITRE VI

Les animaux étrangers et sauvages.

Foreign and Wild Animals.

§ 111—113.

VERSION

The strength (*force*) of the eagle's wing is so great, that he can fly a league (*une lieue*) in less than five minutes. — It is said (§ 9) that the lion does not attack (§ 100) a man, if the latter (*celui-ci*) stands (§ 4) before him and looks fixedly (*fixement*) at the ferocious animal. — The tiger is so strong that he carries off an ox (§ 98) in his jaws as easily (§ 62) as a cat carries a mouse (§ 101). — Bears learn to stand erect (*droit*), to carry a stick (*une canne*) in their mouth, and to dance (§ 53); they even allow apes to ride (*monter*) on their backs. — A tame elephant eats every day a hundred pounds (the pound, *la livre*) of bread (§ 24). — The flesh of the hippopotamus is excellent (§ 89), as well fresh (§ 83) as salted (§ 107). — In the north of Africa (*l'Afrique*) the camel is a tame animal. — The giraffe might be called a four-footed (§ 99) stork (§ 104). — Monkeys resemble man in the structure of their body. — The ostrich cannot fly (§ 97); but with its wings (§ 104) and long legs (§ 2) it runs (§ 4) so fast that no horse can overtake (*atteindre*) it. — The boa lies in wait for (§ 100) deer (§ 101), buffaloes, and even tigers.

THÈME

Les belles (§ 5) plumes (§ 98) blanches (§ 74) dont (*trad.*: avec lesquelles) [les] femmes (§ 17) ornent (§ 31)

leurs chapeaux (§ 28) viennent (§ 4) des ailes et [de la] queue (§ 98) de l'autruche. — [Les] chamois placent (placer, *to set*) [des] sentinelles (une sentinelle, *a sentinel*) sur [des] rochers (§ 70) élevés (*high*). — Le rhinocéros est presque aussi grand que l'éléphant; il n'a pas de trompe, mais il a une corne (§ 98) sur le (*its*) nez. — On nomme (§ 36) le chameau le vaisseau (*ship*) du désert (§ 70). — Le tigre est plus cruel et plus sanguinaire que le lion. — La girafe est un bel et doux (§ 80) animal, qu'on peut facilement apprivoiser. — Le requin est le plus rapace de[s] poissons; il attaque (§ 100) souvent la baleine. — On tient (tenir, *to keep*, § 97) [les] perroquets dans [des] cages (§ 104); ils savent (*trad.*: peuvent) rire (*laugh*) et même parler un peu. — Les femelles (*female*) de[s] singes portent leurs petits (*their young*) sous les (*their*) bras et les soignent (§ 13) avec [une] grande tendresse (*tenderness*). — Vers la fin (*towards the end*) d'octobre, l'ours cesse (§ 49) de manger (§ 23), et il dort (§ 12) presque tout [*l'*] hiver. — L'aigle construit (§ 38) son nid (§ 104) sur les rochers de[s] hautes (§ 42) montagnes.

QUESTIONNAIRE

Name a few carnivorous animals.

Has the elephant a nose?

What animals live on high mountains?

What birds are the most ferocious?

Which fish is the largest and most rapacious?

Which animal resembles man?

Which bird cannot fly?

What large creature has the shape (*la forme*) of a lizard?

What name do you give to the most ferocious and largest of serpents?

THÈME SUIVI

d'entre,	<i>among</i>	d'abord,	<i>first</i>
à côté de,	<i>by</i>	ensfin,	<i>lastly</i>
		vite,	<i>rapidly.</i>

« Qu'avez-vous vu au Jardin des Plantes ?

— D'abord les ours avec leur épaisse (§ 32) fourrure ; ils sont paresseux (§ 65), mais ils ont l'air (§ 1) aussi féroces que les autres carnassiers. Nous avons passé (§ 19) vite à côté du rhinocéros et de l'hippopotame, les plus laids (§ 5) d'entre les animaux ; mais l'éléphant a pris (§ 23) avec sa trompe un petit pain (§ 24) dans (*out of*) notre main. Le lion dormait, la tête (*trad.* : avec sa tête) entre ses pattes ; mais l'hyène et le tigre regardaient autour d'(*about*) eux avec [des] yeux farouches, et le léopard se serait volontiers précipité sur la panthère pour la déchirer. La girafe nous a montré (§ 60) son long cou, et le renne son vieux bois (*antlers*) ; mais les singes et les perroquets nous ont surtout amusés (§ 53). Enfin nous avons fait une visite (faire une visite, *to pay a visit*) au serpent à sonnettes, qui dormait ; et quand nous sommes partis (partir, *to go away*, § 4), les phoques ont sorti (sortir, *to put*) leur tête de (*out of*) l'eau pour nous saluer (*to bid us good bye*). »

SEPTIÈME PARTIE

LES MINÉRAUX — MINERALS

CHAPITRE PREMIER

Les pierres.

Stones.

§ 114—116.

VERSION

most, *la plupart de* formerly, autrefois.

It is very hard work to break stones on the roads (the road, *la route*). — Slates are often used (to use, *employer*) to roof (§ 38) houses with. — The grained lime-stone is not so common as the compact kind. — Most crystals are sparkling (§ 66), and have fine (§ 5) colours (§ 73). — Persons in bad health (§ 15) often drink (§ 23) water containing some sulphur. — The soil (§ 82) of Champagne, on which the grapes (§ 88) of the true Champagne vine ripen (§ 87), consists of (§ 19) chalk and flint. — Lime smokes (§ 72) when it is put (to put, I put, put, *mettre*) into water. — We have found the petrified (to petrify, *pétrifier*) skeletons (*squelettes*) of the huge (*énorme*) animals that formerly lived on the earth. — Stones must be cut before they are used to build with.